

How appropriate to have an issue on leisure and music in the middle of summer—a time for making music and for enjoying that of others. We've had the Oregon Bach Festival concerts in June and July; the Oregon Festival of American Music concerts happening this month—and at all times there are dozens of bands, singers, and instrumentalists playing in many venues. We are a music-loving culture—as is every known human civilization. Just as every culture has its language; every culture has its own music. Although music is said to be the universal language, it certainly speaks in different dialects!

Here at the University of Oregon, besides offering classes and lessons in Western European and American music, the School of Music and Dance also has courses that teach a wide variety of musics from other cultures—Balkan music, Indian music, Celtic music, global pop and world music.

But truly the best way to enjoy music is to learn how to sing or to play an instrument—think about enrolling for guitar lessons, voice class, gospel choir, or campus band in the Fall—you will enjoy learning something new that will also give instant relief from the stresses of your regular academic work. For some of us, music is our life's work; but it is also a wonderful leisure activity. Enjoy!

Anne Dhu McLucas, Ph.D.
Professor of Music
Chair of Musicology and Ethnomusicology
Former Dean of the School of Music and Dance 1992-2002

CREDITS:

COVER & BACK PAGE	Wan Hang Lee.
INTRODUCTION:	Dr. McLucas and Drew Morgan.
ANGLOSPHERE SECTION	Weronika Budak (Ed.)
CHINESE SECTION:	Wang Lee (S. Ed.), Kathryn Young, Nancy Leung, Dr. Wu (F. Ed.).
DUTCH SECTION:	Leonie Sellies (Ed.)
GERMAN SECTION:	Hollie Welch (S. Ed.), Zachary Tigert (F. Ed.)
HAITIAN CREOLE SECTION:	Nathan Gue (Ed.)
ITALIAN SECTION:	Sherry Dickerson (S. Ed.), Catie Ciricetto, Alison Ecker, Caitlin Brady, Emily Shankman, Crystal Zimmerman, Nicolino Applauso.
JAPANESE SECTION:	Takae Nagamiya (S. Ed.), Jared Peacock, Ace Taylor, Rika Ikei (F. Ed.).
PORTOGUESE SECTION:	Quillyn Brown
RUSSIAN SECTION:	Amberle Johnson (S. Ed.), Elena Golovchanskaya.
SLAVIC SECTION	Weronika Budak (Ed.), Jovana Kamenko.
SPANISH SECTION:	Kate Bullard (S. Ed.), Tom Hollembaek, Whitney Schouten, Jesús Sepúlveda (F. Ed.).
SWAHILI SECTION:	Evans Temi (S. Ed.), Ammina Kothari (F. Ed.).
AROUND the WORLD:	Theodora Thompson (Ed.).
FOUNDING EDITOR:	Nicolino Applauso.

ACKNOWLEDGEMENTS:

We would like to thank: East Asian Languages Department, Germanic Department, Office of International Programs, Romance Languages Department, Yamada Language Center, Undergraduate Studies, and University Housing.

Without their financial support this publication would have never been possible.

When asked to write the preface for Global Talk, I humbly accepted. I was honored to be a part of such a wonderful publication, but I was not sure as to what I could write that would measure up to the contributions so eloquently provided previously by fellow faculty and staff. My concerns disappeared when I was told that I would be writing for the summer issue and the focus was on music and leisure. These are *only* two of my favorite passions. They are also very appropriate topics for Global Talk.

Music and leisure can be forms of escape from the stresses of the day to day. You can be in the middle of a tough assignment and a brief musical interlude can take you to a place that will allow you to return to the task revived or inspired. The vacation is the ultimate getaway. Studies and work here at the U of O can be intense, but one of the greatest aspects of Eugene is its location. All you need is to pick how you want to escape and the direction you take will be decided: If waterfalls or mountains will bring you peace, go east! If you need the sea to reach serenity, go west! In the North lies Portland if one is in need of a city fix and down south brings more beautiful scenery.

Music and leisure also bring people together. Yo Yo Ma once said that music is one of the ways that we can achieve a kind of shorthand to understand each other. One of the first activities that occurs in the International House in Earl Hall is the Social Butterfly, which University Housing co-hosts with ISA and International Student and Scholar Services. Music plays a big part in the program and many students and faculty have a wonderful time together listening and dancing to a wide variety of music. This activity alone supports Billy Joel's statement that "No matter what culture we're from, everyone loves music." Being the complex director for the International House, I get to walk through the building regularly and hear lots of different types of music and see how it connects people. Traveling and vacationing at leisure also allow connections to be made - whether you meet people in a campground or downtown.

Music and leisure are appropriate topics for Global Talk. Like music, Global Talk provides a common thread among cultures. It also acts as a source of leisure - not only in the sense that it is an interesting article, but what can be more relaxing than going home? When you can read an article in your own language while away from home, it can transport you back to the familiarity that is not always present when going to school. That's why University Housing is happy to have issues available for residents, especially in our International House. We want our residents to feel as comfortable and as close to home as possible. Since "home" can be different for people, we also appreciate the advantage of having multiple cultures represented in Global Talk. This collection of similarities and differences united is also at the heart of our Count Me In Campaign. While embracing community and diversity, Count Me In provides programming to students and staff that tries to make the world a better place. Global Talk strives for that with every issue and why it is such an honor for me to be a part of it.

Drew Morgan
Carson/ Earl Complex Director



ANGLOSPHERE Section, Summer 2007



The Rolling Stones



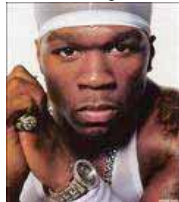
Avril Lavigne



The Beatles



Green Day



50 Cent



U2



Kylie Minogue

"The World is a book, and those who do not travel read only a page." (Saint Augustine)

by Weronika N. Budak

Australia and New Zealand are great places to visit if you want to see both unusual natural attractions and life in modern countries. You can easily notice diversity of the region if you catch a train from Sydney to Perth, Alice Springs, Canberra and Melbourne. These are main large metropolises but how different! You won't believe your eyes looking at such landscapes. Windsurfing belongs to favorite activities of the Australians who love their sandy beaches and the sun all year long.

United States of America. The nation of... everything! Fifty states, two oceans, sandy beaches, high mountains, rivers, meadows and steps create an unusual landscape that varies from one region to another. What do you think when you here the names of cities: NYC, Washington DC, Los Angeles, Seattle, Chicago, Miami or San Francisco? You know you want to go there and see them. Isn't Hawaii your dream vacation place? What about Texas and a flavor of a southern life? But it is just a small piece of what America does actually offer. Summer break is a great reason to travel. People say that traveling broadens the mind. And in this case it is very true. Going from places to places, cities to cities or resorts to resorts, tourists "run into" unbelievable places: Alabama, Kansas, villages and little towns located between famous places. And they learn that every single one has something special and unique.

United Kingdom. London, the capital of England, belongs to people's favorite summer destination. That busy city is filled with tourist, historical and architectural attractions. Uncountable museums and galleries, shops, the Buckingham Palace, Big Ben and the Parliament seem to be under siege of the number of tourists. The next destination after London must be wonderful and mysterious castles in England, Scotland and Ireland. Edinburgh attracts with its middle century traditions and customs. Stonehenge brings up to our mind some magical feelings and makes us think about the past. European football rules in UK. Almost every city offers unforgettable emotions and experiences. Sports are a great part of the everyday culture especially during the summer. The more provinces and places you see, the more you learn!

Canada. Alberta, British Columbia, New Brunswick, Newfoundland, Ontario, the Northwest Territory, Novascotia, Manitoba, Prince Edwardisland, Quebec, Saskatchewan and Yukon. Nature is what distinguishes Canada from the rest of the world. Lakes, rivers, mountains and forests surround several large cities such as Toronto, Ottawa and Vancouver. Canada is a great country if you hope to rest, breathe a fresh air and enjoy the views.

"Without music, life is a journey through a desert." (Pat Conroy)
American, Australian, British and Canadian music industries are the world leaders producing millions of famous artists representing every music genre. The British classics are the Beatles, Rolling Stones and U2. Famous Canadians? Celine Dion, Paul Anka, a band Nickelback and the new idiol Avril Lavigne. Americans create all kinds of stars from Ella Fitzgerald, through rock legends Red Hot Chili Peppers and Metallica, hip hop 50 Cent and Dr. Dre to Carlos Santana or Norah Jones. Did you know that The Bee Gees, Kylie Minogue, AC/DC and INXS are products of the Australian music industry? This fact reflects the variety of music tastes among people and represents their interesting cultures. The sure thing is that there is something for everyone!



NYC



Sydney



Alaska



Stonehenge



London



Toronto



Hawaii



San Francisco



Edinburgh



HINESE Section (二零零七年八月)

SUMMER GETAWAY! 消暑之地 - 墾丁 by Kathryn Young

在陽光高照的盛夏，你是否已經想好要如何對抗炎熱的酷夏？在台灣，你也可以輕鬆的清涼一「夏」。如果沒有太多預算，海邊是一個不錯的選擇。說到海水浴場，就不能不提南臺灣的墾丁，夏天更是墾丁人潮洶湧的季節。墾丁得天獨厚的地理位置，讓年輕人很喜歡到這從事刺激的水上運動，像是衝浪、水上摩托車等；美麗而寬廣的沙灘更是吸引人；而龍磐大斷崖、鵝鑾鼻燈塔、社頂公園等景點也十分適合攜家帶眷一起出遊、踏青。



In the Pingtung County at the southern tip of Taiwan is a small beach town called Kenting. Spend an afternoon at the Nanwan beach, one of the best sandy beaches of Taiwan, and swim, play water sports or collect sea shell. Also go to the nearby Eluanbi Park and Longpan Park. Often called 'Taiwan's tail' for its southernmost location on the island, Eluanbi Park is also home to the 'Eluanbi Lighthouse,' which has been coined the name 'The Light of East Asia' as it is the brightest lighthouse in Asia.

photo: www.ismar2007.sinica.edu.tw/transportation.php



Nanwan Beach

SONG OF THE SEASON by Wan Hang Lee

The theme song that marks the one-year countdown of the 2008 Beijing Olympics, "We are Ready," is written by lyricist Keith Chan and composer Peter Kam and is sung by 130 singers from mainland China, Taiwan and Hong Kong.

"We are Ready"

作曲: 金培達 作词: 陈少琪 编曲: 金培達

一年一年的等待 我们看见未来
一起用汗水来灌溉 五种色彩
一天一天的等待 心情更加澎湃
创造最大的舞台 最豪迈的时代
这片土地已经准备好 打开梦想起飞的跑道
让全世界的目光 降落在我们的怀抱
We are Ready 把心和心都连在一起
We are Ready 把天与地都连在一起
超越了自己 赢得一场光荣的胜利
用时间纪念梦想的神奇
We are Ready
一分一秒的等待 这刻终于到来
漫天灿烂的烟花 在骄傲的盛开
这个民族已经准备好 带着笑容来向你问好
让全世界的目光 降落在我们的怀抱

MTV: <http://www.youtube.com/watch?v=Sq4oNqkZQbE>
source: www.cctv.com

Common Expressions

常用句式
cháng yòng jù shì

- Do you want to hang out?
你想出去逛一下吗?
nǐ xiǎng chū qù guàng yī xià ma?
- What music do you like?
你喜欢什么样的音乐?
nǐ xǐ huān shén me yàng de yīn yuè?
- Where are you traveling this summer?
今年暑假(夏天)你去哪儿旅游?
jīn nián shǔ jià (xià tiān) nǐ qù nǎr lǚ yóu?
- This song is good.
这首歌很好听
zhè shǒu gē hěn hǎo tīng
- Concert
音乐会
yīn yuè huì
- Ice cream
冰淇淋
bīng qí lín
- Sun
太阳
tài yáng



Victoria Harbour and ferry, Hong Kong
photo: www.whistle.gatech.edu

知多點 - 香港

梁韻琪 Nancy Leung

你能想像一個繁華的大城市是由一個小小的漁港演變出來的嗎？香港經過了英國百多年的統治，已變成國際首一指金融中心。在1997年，香港正式回歸祖國，成為中華人民共和國香港特別行政區。

香港被稱為東方之珠，亦有購物和美食天堂的美譽。交通設備更是十分完善，有公共汽車、的士、渡海小輪、輕便鐵路和地鐵等等的交通工具，可以通往各個購商場和觀光景點。香港有很多大型購物商場，例如中環各種高級連鎖店林立，可以購買到各種名牌服飾。在銅鑼灣更有數家日資百貨公司是遊客必到之地。此外，香港還有兩個著名的主題公園。分別是歷史悠久的海洋公園和中國首個迪士尼樂園。至於晚上的活動更是多姿多彩。最近香港旅遊發展局舉辦了一個名為「幻彩詠香江」的活動，而且已被列入《健力士世界紀錄》，成為全球最大型的燈光音樂匯演。每天晚上八時，在維多利亞港的兩岸有四十三座建築物會配合充滿節奏感的音樂，發出繽紛跳躍的燈光，令香港的夜景更加璀璨耀目，可說是一見難忘。如此吸引的城市大家又怎能錯過呢!!



DUTCH Section

(August 2007)

The United Nations are stepping up

The U.N. and African Union are going to work together in trying to stabilize the situation in Darfur, Sudan. With 26.000 men and women this will become the world's largest peace-mission. According to Amnesty International around 50.000 people have died since 2004 in



Darfur (but according to the Dutch news this number is significantly higher; 200.000).

The Darfur region in Sudan

The Mission has been named UNAMID (the United Nations African Union Mission in Darfur) and will cost approximately 2 billion per year.

And then some lighter Dutch news;

Stay alert in Dutch Amusement parks!

One of the oldest and most famous amusementparks in the Netherlands, the Efteling, has been startled by a near accident. At the highest point of one of the rollercoasters the little carts got stuck and wouldn't move another inch. During the evacuation, however, the carts started moving again! The passenger, being evacuated at that exact moment, could fasten his seatbelt just in time before the rollercoaster made a loop a

little further down the track!



The disreputable rollercoaster in the Efteling

Sources: papers Volk skrant and Trouw

Muziek in Nederland

Nederland mag naar mijn mening op vele vlakken trots zijn op haar cultureel verleden en de meesterwerken die hieruit zijn voortgevloeid. Rembrandt, Van Gogh, Bruegel, het rijtje gaat maar door. Het onderwerp van dit issue, echter, is muziek & vrije tijd, en alhoewel Nederland tegenwoordig internationale roem heeft vergaard met DJ Tiesto en Anouk schiet me niet zo één, twee, drie een Nederlandse Mozart te binnen. Hoewel Nederland dan misschien niet zo productief is geweest in muzikaal opzicht is muziek in Nederland toch erg toegankelijk. De subsidies van de overheid nemen een groot deel van de kosten voor concertkaartjes weg en maken zo muziek toegankelijk voor een groot deel van de bevolking.



DJ Tiesto

Music in the Netherlands

The Netherlands, in my opinion, have enough reason to be proud of their cultural past and the masterpieces that have resulted from this. Rembrandt, Van Gogh, Bruegel, the line goes on and on. This issue, however, is about Music & Leisure, and although DJ Tiesto and Anouk have brought international fame to the Netherlands I cannot think of a Dutch Mozart off the top of my head. Although the Netherlands might not have been very productive, musically, music has always been very accessible. With the Dutch Government subsidizing concert-tickets significantly, music has become accessible to a large part of the population.

VOCABULARY

1) Do you want to hang out?
Zullen we weer eens afspreken?
(literally; Shall we again once meet?)

2) What music do you like?
Van wat voor muziek hou jij?
(literally; From what for music like you?)



3) Where are you travelling this summer?
Waar ga je deze zomer op reis?

(literally; Where go you this summer on trip?)

4) To play the first violin
De eerste viool spleen
(Meaning; Always having to be in the centre of attention)

5) "Concert" = **Concert**
"Ice cream" = **IJsje** "Sun" = **Zon**

Recommendations of Music around the World!

Taiwan → Jay
<http://www.youtube.com/user/breathethehappiness>

Italy → Sergio Cammariere
http://www.youtube.com/watch?v=g_kVcmPRhDk

The Netherlands → Acda & De Munnik
<http://www.youtube.com/watch?v=x4xa-tkQEw>



Written by Leonie Francien Sellies



GERMAN Section

Sommer 2007

Summer Musical Events

Love Parade: Berlin, Germany Biggest techno party in the world

Mozart's House: Salzburg, Austria Tour where one of the world's best musicians was born.

Alphorn Week: Bernese Oberland, Switzerland
Alphorn concerts



europeforvisitors.com

Eis

If there is something that the Germans love, it's their ice cream. Known as Eis (pronounced ice), you can buy nearly every flavor under the sun in just about any German Eisdieler. However, flavor isn't everything; presentation is key when it comes to enjoying your ice cream. Magnificently prepared bowls arrive full of flavored liquors, sauces and cut fruit, not to mention the ice cream you ordered of course! Two particularly delicious and creative dishes to be found are: any dish with Eierlikör (egg liquor) and spaghetti ice cream. Now if you're anything like me, you are curious when you hear spaghetti ice cream. Does it come with tomato sauce? No, it definitely does not. Spaghetti Eis is vanilla ice cream that has been run through a machine to create a noodle-like effect, strawberry sauce to create a tomato sauce effect and things like coconut shavings, pieces of white chocolate and grated almonds to look like the parmesan cheese.

Innsbruck



(Pension in Gries)

The city of Innsbruck, a city full of picturesque beauty, can be found in western Austria. With a population of around 117,000 the city is not lacking in interesting people for sharing time and adventures, be it skiing in the Alps or eating some palatschinke (Austrian pancakes) in an alpine hut. As with most large cities, there are many villages just minutes outside of Innsbruck. One in particular is Gries, a small town surrounded by the Alps. The town is breathtaking both in summer and winter and the people are warm and hospitable. Gries is one of those places that you only see in books or in postcards; you wouldn't believe that it is actually real! Whether you're more of a nature lover or the type who likes to sit in a lounge chair and delve into a good book, Gries and Innsbruck are the places to be.

(Spaghetti ice cream)



(Eierlikör)

<http://www.sommer-ci.de>

Vocabulary

Do you want to hang out?
Willst du mit mir treffen/herumhängen?

What music do you like?
Was hörst du gern für Musik?

Where are you traveling this summer?
Wohin reist du in den Sommerferien?



<http://www.justmaps.org>

That's music to my ears!
Das ist Musik in meinen Ohren!

He's musically talented.
Er hat die Musik im Blut.

Concert = **das Konzert**
Ice cream = **das Eis**
Sun = **die Sonne**
Vacation = **der Urlaub, die Ferien (plural)**
to travel = **reisen**



HAITIAN CREOLE Section -Summer 07

NEWS FROM HAITI

20 July - President Rene Preval said Friday that Haiti and the United States will continue joint offensives against drug trafficking, which he described as the biggest threat to his Caribbean country.

Preval's comments were his first public remarks since US Drug Enforcement Administration agents and Haitian authorities launched a forceful crackdown on suspected drug traffickers in two coastal towns earlier this week. The agents arrested a Haitian businessman allegedly tied to cocaine traffickers but failed to capture their main target, former rebel leader and presidential candidate Guy Philippe, who is believed to be in hiding. Preval said the operation resulted from meetings he held recently with DEA Administrator Karen Tandy, and said more actions are planned. "These aren't operations we want to advertise. We're not going to say what the next step is but there will be other steps," Preval told reporters during a joint press conference with visiting Canadian Prime Minister Stephen Harper. He called drug traffickers "the single biggest destabilizing factor facing weak countries like Haiti," which has only a few thousand poorly paid police and a notoriously corrupt judicial system. (AP)

PLACE to visit

La Citadelle Laferriere is the largest fortress in the western hemisphere. It is located 17 miles south of the city of Cap-Haitien, which is the northern part of Haiti. La Citadelle is one of the most popular tourist destinations in all of Haiti. La Citadelle is considered one of the eight wonders of the world!!!

PICTURE of the Citadelle



Music from Haiti:

Haiti has its unique music which makes the culture more vibrant and interesting. Its called "Kompa" in creole, or "Compas" in French. Kompa was created by Nermours Jean Baptiste, a Haitian guitarist, in the 1950s. The music developed throughout the years and became the main music played in the entire country. Haitians love and are proud of their music. It has a rythm similar to merengue style, therefore, Kompa is known as an Afro-latino music. The way they dance Kompa is similar to Merengue, but has some more enthusiasm as if you were dancing Hip Hop. Haiti also is influenced by Reggae from Jamaica and a popular Caribbean music called ZOUK.

VOCABULARY (Haitian Creole)

1) Eske-w vle soti?
Do you want to hang out?

2) Ki Mizik ke ou renmen?
What music do you like?

3) Kibò-w prale nan vakans dete ya?
Where are you traveling this summer?

4) An nal pran plèzi nou! -> Let's go have fun!
Ti chen gen fòs devan kay mèt li-> A little dog is really brave in front of his master's house.

5) Konsè -> concert
Krèm -> ice cream
Solèy -> sun

LITTLE FACTS about Haiti

Haiti was once known as the Pearl of the Caribbean during the colonial period in the 16th and 17th century A.D.

Haiti was the first black independent Nation in the world:

January 1, 1804





TALIAN Section



A
G 2
O 0
S 0
T 7
O

Valle D'Aosta

A popular spot for Italians to visit is the gorgeous Valle D'Aosta. Located in northern Italy, the mountains engulf the small province. Some of the Alpine Skiing is the best in the world. Hiking, mountain climbing, rock climbing, rafting, kayaking, and so many outdoor activities can be enjoyed each year. Perhaps the outdoors isn't for you? Try a walk through the medieval castles such as Challant or Verres. It's a very special part of Italy, because the cultures surrounding Italy have made their mark in the small towns. The history of invasions gives the region architecture of Gothic times along with small spots of the Romanesque period. Along with little culture and outdoor activities, this is a favorite spot for Italians to visit. ~Catie Ciciretto~

<http://www.italianvisits.com/>

Festival of Two Worlds

If you are traveling to Italy during the months of June and July, you will not want to miss the famous Festival dei Due Mondi (Festival of Two Worlds), hosted in Spoleto (located in the Umbria region). This two and a half weeklong festival was founded in 1958 by world-famous music composer Gian Carlo Menotti and features a wide range of events including opera, dance, plays, poetry, film, and also science and economics. Many famous artists and musicians from all over the world are featured. This year Andy Garcia's film "The Lost City" was one of the many highlights. ~Alison Ecker~

Samples of Excitement In Italy.

Throughout the entire year there are hundreds of celebrations all over Italy, and the summer is no exception! In Matera, a city in southern Italy, you can enjoy fireworks and parades at the Festa della Madonna Bruna on July 2nd. If you'd rather enjoy watching a dangerous horse race or "corsa ippica" Siena provides you with two opportunities to attend the Palio di Siena at the Piazza del Campo. The first race is July 2, and the second is held August 15. These are only a that can be found in Italy throughout the warm summer months! ~Caitlin Brady~

VOCABULARY

Vuoi fare qualcosa insieme?

--Do you want to do something together?

Che tipo di musica ti piace?

--What music do you like?

Dove vai quest'estate?

--Where are you going this summer?

Concerto- concert

Sole- sun

Gelato- ice cream



←**Che barba!**
--How boring!

Che divertente!
--How fun!

L'influenza della Musica Americana sulla Musica Italiana Popolare

La primavera scorsa ho studiato a Siena ed abitavo con due ragazze italiane e due d'origini internazionali. Ogni sera, quando i loro corsi erano finiti, le mie compagne di stanza italiane, Alessandra e Vittoria, guardavano MTV. Spesso, guardavo la T.V con loro, e notavo come gli artisti più popolari su MTV in Italia fossero artisti americani. Alle mie compagne di stanza piacevano moltissimo gli artisti americani; mi chiedevano, con molto entusiasmo, se io avessi visto questi musicisti popolari in concerto negli Stati Uniti. Io non li avevo mai visti in concerto, ma una volta capitò che risposi loro che avevo visto Jack Johnson dal vivo. Loro erano veramente contentissime e mi chiedevano domande su di lui.

La cultura italiana ha una storia ricca nella musica classica, e penso che sia interessante che la musica americana sia così influente oggi. Alla fine di questo luglio, però, il più popolare singolo musicale non è stato di un musicista americano, ma di Vasco Rossi, un musicista italiano. Su questa lista dei 'Top 20 Singoli', ci sono, sicuramente, anche artisti americani, come Avril Lavigne, Christina Aguilera, The Chemical Brothers, Prince, e Justin Timberlake. ~Emily Shankman~

<http://allcharts.org>

Emilia Romagna!

Se passate per il nord Italia non perdetevi, il grande festival di musica nell' Emilia Romagna, dalla fine di giugno fino all'inizio di settembre. La musica è varia, include la musica sperimentale, contemporanea, etnica e tradizionale, colta e blues. Esaminate il programma sul <http://www.emiliaromagnafestival.org>. C'è una grande lista. ~Crystal Zimmerman~

Interested in the Circolo Italiano??? Email galfieri@uoregon.edu to subscribe to the list serve and receive emails about events!!!!



JAPANESE Section

Date 2007

Signs of Summer

There are many symbols of summer in Japan. First of all, it is hot. August is the hottest month of the year in Japan. Not only is the temperature high, but so is the humidity. The temperature can easily go up to 98.6 degree with humidity. (The word for "hot" is *atsui* (暑い), and "humid" is *mushiatsui* (蒸し暑い)) It sounds as though summer in Japan is not so much fun; but there are other signs of summer which may interest you regardless of the temperature. *Yukata* (浴衣) is traditional Japanese summer wear, sort of like an informal kimono - but much more comfortable and less cumbersome. *O-bon* is a Buddhist festival in honor of the spirits of the dead who return to their families. It was originally celebrated in mid-July according to the lunar calendar, but is now held from August 13 to 16 depending on the area. It is the biggest yearly holiday in Japan next to New Years (shougatsu), and is a time for family and relatives to reunite. *Hanabi* (花火) are Japanese fireworks, firework displays (*hanabi-taikai*) are a typical summer scene in Japan. They originated in the Edo period (1603-1867), which started with the competitive exhibition of fireworks between two fireworks factories, Tamaya and Kagiya. Nowadays it is more common to see handheld sparklers and other small-scale displays. As paraphrased from <<http://japanese.about.com/library/weekly/a081901a.htm>>



Current Event

Koukou Yakyuu (高校野球) : High school baseball. Baseball is one of Japan's most popular spectator sports, along with soccer and sumo. Despite the popularity of pro baseball, the most avidly followed sporting event is the All-Japan High School Baseball Championship Tournament (*Zenkoku Koukou Yakyuu Senshukun Taikai*).

The competition is fought among the 49 schools that win their respective prefecture titles. (There are 47 prefectures in Japan, but Tokyo and Hokkaido have two divisions each.) This encourages a feeling of local pride and is a major reason for the tournament's nationwide popularity. The teams gather at the *Koshien Stadium* (Hyogo Prefecture) in August to compete for the championship. The tournament is nationally broadcasted and it draws almost one million spectators.

The national tournament is usually called the *Koshien* for short, and the regional tournaments have recently concluded – offering up 49 teams for the All-Japan High School Baseball Championship Tournament. To see if any high school teams that you have studied at, been to, or just know – visit the website listed below!

To see the brackets for this year's *Koshien*, visit:
<http://www.japanesebaseball.com/forum/thread.jsp?forum=11&thread=39691>

Jared Peacock

夏休みにすること

日本で夏休みに何をしたらいいだろう？夏にはいろいろなことができるから、選ぶのが難しい。インターネットを検索していると、好きな山をリストした個人作成のウェブサイトを見てわかるとおり、日本では夏の山登りが人気があるようだ。夏は山頂でも寒すぎることはない。山に登りたかったら今が最高の時期なのだろう。他には海岸に行くという選択肢もある。人気があるのは沖縄の有名なビーチだが、東京から行くには少し旅費がかかる。もし、お金がなくて東京付近に住んでいたら、江ノ島がいいだろう。特に紺色の海の色に慣れているアメリカ人にしたら、日本の緑の海は少しめずらしいかもしれない。海岸での花火大会も魅力的だ。最後に、伝統的な日本夏祭りを見学するという手もある。祭り独特の和菓子を食べたり、屋台料理を食べ歩くのもいいだろう。寺エイス

Edited by Takae Nagamiya

Vocabularies

1. Do you want to hang out?
どっかちょっと遊びに行く？
Dokka chotto asobi ni iku?
2. What music do you like?
どんな音楽が好き？
Donna ongaku ga suki?
3. Where are you traveling this summer? 夏休みはどこに旅行するの？ Natsu yasumi wa doko ni ryokou suru no?
4. So hot! 暑いね Atsui ne.
5. Concert コンサート Konsaato
Icecream アイスcream Aisukuriimu
Sun お日様 O-hisama



Portuguese Section

Verão 2007

Summer 'Hot Spots':

Florianópolis
Rio de Janeiro
El Salvador
Recife
São Luís

(And of course, everywhere else too!)



Did you know?

Did you know that Brazil's summer is actually during our winter?

This is because Brazil is located in the southern hemisphere, so our seasons are opposite.

This makes Brazil the perfect vacation destination to get away from a cold winter.

Feito para Verão!

O Brasil é parecido com os Estados Unidos de América em que quando as pessoas pensam em verão, as primeiras imagens que chegam na mente são das praias e os churrascos.

Todo mundo sabe que o Brasil tem as praias mais lindas no mundo, mas muitas pessoas não sabem que eles não vão encontrar um churrasco melhor do que um churrasco Brasileiro.

Imagina cortos frescos de carne chiando acima das chamas. Uma cerveja gelada na mão e seus amigos todo em volta. Este é um churrasco Brasileiro.

Durante o verão, é comum ter churrascos em casa ou lugares feitos para ter churrascos e outros eventos.

Uma outra opção é churrascarias, que são restaurantes de churrasco.

Numa churrascaria, pessoas encontram espetos cheios de carne, que não para de vir.

Se você quer um refeição feita para o verão, tem que experimentar um churrasco Brasileiro!

Page created by: Quilllyn Brown



Vocabulário

Vocabulary

Concert: *Concerto/ Show*

Ice Cream: *Sorvete*

Sun: *Sol*



Aprenda um pouco de Português!

Learn a Little Portuguese!

What music do you like?

O que tipo de música você gosta?

Where are you traveling this summer?

Aonde você vai viajar este verão?

Let's get some sun!

Vamos tomar sol!





Russian Section (Август, 2007)



The Дача and Баня

By: Amberle Johnson

Ask any Russian and they will have fond memories of spending summers visiting a дача (da-cha). It is hard to think of an American equivalent for a dacha, but it can best be described as a summer cottage.

For Russians living in large cities like Moscow or St. Petersburg, an escape to a dacha is just what the doctor ordered. Literally. Russians believe strongly in the healing power of open spaces, fresh air, and nature.

A dacha is just the place to find rest and rejuvenation, and for those. A dacha is usually small and made of wood, with one or two bedrooms and a central living space.

It is always out in the country, sometimes by a lake or surrounded by other dachas, in a sort-of dacha village. The main feature of the dacha

is the garden, which Russians take great pride in and which provides fresh fruits and vegetables for dinner. It can be quite large and contain many greenhouses.

If you are lucky, the dacha you visit might have a баня (ban-ya). A banya can best be compared to a wooden steam room, and is used throughout Russia in the summer and winter. There is a stove to keep the heat pumping, and water is thrown on hot rocks to create steam.

No experience in the banya is complete without a thorough 'whipping' with a веник (ven-ik). A venik is a bushel of branches with leaves attached, usually from a birch or oak tree, that have been soaked in cold water and oils. After a good steaming, Russians whisk each other with the leaves, which, besides being extremely refreshing, is good for circulation.

Русские фразы и выражения

By: Elena Golovchanskaya

Do you want to hang out? Хочешь потусоваться вместе? (ho-chesh' pot-usovat'sya v-meste?) or Хочешь чего-нибудь поделаться вместе? (ho-chesh' chi-vo-ni-bud po-del-at v-meste?)

What music do you like? Какая музыка тебе нравится? (Kakaya moo-zuka te-be n-rav-itsya?)

Where are you traveling this summer? Куда ты собираешься этим летом? (Koo-da ty sobiraesh'sya e-tim le-tom?)

Indian summer- (is not Indian in Russia, it is "woman's summer") Бабье лето (Bab'e let-o)

Concert- концерт (kon-cert)

Ice cream- мороженое (moro-zhen-a)

In between steams, Russians take a break from the heat by standing in the cool breeze, jumping into cold water, or rolling in the snow if it is winter and one is truly brave!

No vacation experience is complete without a trip to the banya.

Russians also love to spend summers picnicking, traveling, and swimming. Many Russian cities have pools, which are visited as often as outdoor lakes.

A very popular destination is Lake Baikal located outside the Siberian city of Irkutsk.

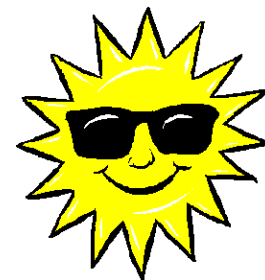
Lake Baikal is the purest, deepest, and largest freshwater lake in the world. The water is believed to have medicinal properties and it is bottled and sold all over Russia.

A visit to this lake can purify mind, body, and soul.

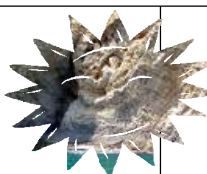


SLAVIC Section

Wakacke/Lato



2007



Central Europe?

What a great place to be!

If you are adventurous, central Europe should necessarily be your summer destination. The various places attract millions of tourists looking for something new and exciting to discover. The Czech Republic, Poland, Slovakia, Slovenia, Ukraine, Croatia, Serbia and Montenegro offer everything: warm seas to sunbath and fish, rapid rivers to raft, mountains to hike and climb, paths to bike and wander, tourist attractions to see and big cities to experience casual and social lifestyles of the Central Europe.



"EUROWIZJA"

by Weronika N. Budak

The Eurovision Song Contest is the best example on how diverse the European music is. The competition takes place every May in European country that won the contest a year before. The concert is broadcast so the viewers in different countries may vote over the phones and text messages. Eurovision belongs to favorite European music events. Artists may choose the language they sing in, however, traditionally they were obliged to sing in mother tongues. Year 2007 was great for Eastern European countries. "New" countries such as Serbia, Lithuania, Latvia, Estonia, and Belarus became strong competitors. Serbia significantly won the 2007 Eurovision held in Helsinki. The final Slavic 2007 participants were Belarus, Slovenia, Russia, Serbia, Ukraine and Bulgaria. The mixture of beats, rhythms and genres involving elements of folklore, rap, rock, pop, Arab and Latin music attract millions of fans all around the globe in front of their TVs to cheer the diversity of Europe.

Serbia in the summer

By Jovana Kamenko

Najpopularnije destinacije za letovanje su Crna Gora, Grčka, Tunis ili Turska; u glavnom negde gde je lepo more. Odmor traje 10-15 dana. U Srbiji se sluša razne vrste muzike; narodnjaci kao Ceca i Zdravko Colic su poznati, kao sto su rock grupe Riblja Corba i Negative, i reperi Beogradski Sindikat. Strana muzika je popularna u klubovima (tipa R&B i House), a najpopularnija grupa koja je ikada postojala je Bijelo Dugme.

POLSKA MUZYKA

by Weronika N. Budak

Muzika od wieków stanowi część polskiej kultury, od klasyki, poprzez tradycyjną staropolską muzykę, aż do nowoczesnych rytmów hip hopu, rocka i popu. Mówiąc o niej nie można zapomnieć o jednym z najslawniejszych kompozytorów fortepianowych świata, Fryderyku Chopinie. Do innych znanych klasyków należą Krzysztof Penderecki i Wojciech Kilar. Obecnie największą popularnością cieszy się muzyka popularna w wykonaniu między innymi Kasi Cerekwickiej i Dody. W gronie gwiazd z lat 70. ciągle wyróżniają się Maryla Rodowicz, Krzysztof Krawczyk i Perfekt. Polska wersja amerykańskiego Idola zaobfitowała w kilka nowych talentów. Młodzi ludzie podzieleni są pomiędzy zwolenników hip hopu i muzyki rockowej. Artystów nie brak w żadnej z tych kategorii. Fani rocka i metalu chwala się Vaderem zaś członkowie przedstawiciele młodej i energicznie rozwijającej się sceny hip hopowej to Jeden Osiem i Peja.

Vocabulary

1. Do you want to hang out?
2. What music do you like?
3. Where are you traveling this summer?



sun - słońce
ice cream - lody
concert - koncert

1. Chcesz się spotkać?
2. Jakiej muzyki słuchasz?
3. Gdzie wyjeżdżasz w te wakacje?

"Muzyka łączy pokolenia."

(Music connects generations)



sun: suncce
concert: koncert
ice cream: sladoled

1. Da li hoćes da se vidimo?
2. Kakvu muziku slušas?
3. Gde putuješ ovog leta?



PANISH Section

(agosto de 2007)

NOTICIAS

Argentina in July

Whitney Schouten
Abroad in Argentina

Though we may be enjoying sunshine here in the Pacific Northwest, many forget that it is currently winter in the southern hemisphere--and a cold one at that! In late June I left behind these sunny Eugene days to study Spanish in Rosario, Argentina and experience one of the



country's coldest winters in recent history. While only a few exciting snowflakes fell in Rosario, approximately 200 miles southeast, in Buenos Aires, it snowed for several hours. This occurred on July 9th, Argentina's Independence Day, and was the first snow fall since 1918. Thousands of people took to the streets to celebrate by throwing snowballs, cheering, and taking pictures. While the snow made an Independence Day to remember, there were unfortunately two deaths reported from exposure.

CULTURA

Poesía de verano

La Playa

Las ondas lejanas chocan
Pero corren lentamente a
nuestros pies
No queremos que las ondas nos
alcancen
Mientras las
perseguiamos al mar



Nadar

En la piscina soy un animal
Las aletas en los pies
Como la rana me zambullo
Libertad de agua

The Dominican Republic

Tom Hollembaek

Over the years, the Dominican Republic has been neglected and ignored by tourists and travelers alike. The Caribbean Island of Hispaniola, which shares both Haiti and Dominican Republic, is frequently visited by cruise ships, but, until recently, only on the Haitian side. The past year or two, travelers have begun to discover the hidden beauty of the Dominican side. All-inclusive resorts have popped up in droves and Samana has become a hot port for cruise ships. I certainly suggest visiting this Caribbean Jewel before it becomes a tourist hot spot, much like the British and U.S. Virgin Islands.

VOCABULARIO

•Do you want to hang out?

¿Quieres compartir un rato conmigo?

•What music do you like?

¿Qué tipo de música te gusta?

•Where are you traveling this summer?

¿A dónde vas a viajar este verano?

• Viajar es una buena forma de aprender y de superar miedos.

-Luis Rojas Marcos

Psiquiatra español

Travelling is a good way to learn and surpass fears.

-Luis Rojas Marcos

Spanish Psychiatrist

•Concert- Concierto

•Ice cream- Helado

•Sun- Sol

With that being said, there is so much to see and do in this tropical paradise. There is still time to visit beautiful white sand beaches that have hardly been discovered. The Dominican



Republic is a beautiful island just waiting to be discovered!

EVENTOS

Amigos del Tango Practica

Mondays @ World Café, 449 Blair Blvd. Amigos del Tango promotes close embrace or Milongero style tango and traditional arrangements of Golden Age Music. For more info e-mail: EV2746@aol.com

<http://www.usatoday.com>



WAHILI Section

(Summer 2007)

Summer in Tanzania?

Geographically East Africa does not have summer, and even if it did, due to its location on the southern hemisphere it would experience its summers in December.

During the months of June, July and August Tanzanians celebrate two major festivals. Nane nane, which was traditionally a farmer's festival, is now turned into just a celebration of industry and prosperity of Tanzania through 8 days of continuous celebration at the Nane nane grounds in Arusha. The other festival is known as Fiesta and this is a traveling festival celebrating Tanzanian music and the music of Other African nations and the diaspora that Tanzanians love and adore.

The fiesta concerts are held in three Major cities namely, Arusha, Mwanza and Dar es Salaam. International stars come to perform in front of crowds of several thousands, and fiesta festival can last as long as a week per city. Tickets are usually sold out.

Pelekeni bidhaa zenu Burundi

2007-08-03 19:08:48
Na Aziz Issa.

Kurejea kwa amani nchini Burundi, inaweza kuwa neema kwa wajasiriamali wa Tanzania, ikiwa watachangamka kufanya biashara na nchi hiyo. Hayo yamesemwa na Mkuu wa Mkoa wa Rukwa Bw. Daniel Ole Njoolay wakati mazungumzo ya kuandaa maonyesho ya biashara ya mikoa mitano ya nchi za Tanzania na Burundi, yatakayofanyika katika mkoa wa Makamba nchini Burundi.

Increase Trade with Burundi

After helping bring peace to Burundi, Tanzanians are being encouraged to start trading with the land-locked country to boost its economic growth. This was mentioned by the governor of the Rukwa region in western Tanzania, Mr. Daniel Ole Njoolay when he attended a business convention in Bujumbura, Burundi.

Source:
<http://ippmedia.com/ipp/alasiri/2007/08/03/95707.html>

VOCABULARY

- 1) Do you want to hang out?
- 2) What music do you like?
- 3) Where are you traveling this summer?
- 4) Enjoy life!
- 5) "Concert," "Ice cream," and "Sun"

Swahili Translation

1. Unataka twende sote?
2. Unapenda muziki gani?
3. Utasafiri wapi Kiangazi hii?
4. Furahia maisha!
5. "Tafrija" "Aisikrimu" na "Jua"



Photo of a very famous Tanzanian Bongo Flava band called TMK Wanaume.

The most popular genre of music in Tanzania is Bongo Flava, which is a contemporary blend of traditional ballads, hip hop and Charanga.



AROUND THE WORLD Aug 2007



NCAS

The Ncas is made with brass, a bamboo case, and string.

The "Ncas" or mouth harp traditionally used by the Hmong in courtship and played either by young men or women. Clever couples can use the instrument as a private form of communication. This instrument can be used to combine the spoken word and verbal tones.

The instrument is played by putting the thin metal blade of the instrument up against, and between the upper, and lower lips, and plucking the blade to produce vibrations. The vibrations of the blade manipulate the lip and mouth cavity to produce a kind of masked combination of speech and music. Inhaling and exhaling helps produce the sounds of the instrument.

Source: <http://www.learnabouthmong.org/>

BUILDING A HMONG ARTS COMMUNITY: LETTER FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR OF CENTER FOR HMONG ARTS AND TALENT (CHAT)

In a 1961 National Geographic article, a Hmong leader named Lyteck Lynhiavu was asked, "Why virtually no Hmong become artists?" To which he replied, "The Hmong dream only at night. An artist must dream all day, and we don't have time."

This comment became so significant for me as I thought about the current state of the Hmong Arts Community.

It made me wonder if Hmong people really didn't have the time to be expressive, creative or emotionally provocative. Or, was it just that art was thought of as something that was purely meant for entertainment and the Hmong didn't have time for that. The comment led me to believe that he couldn't see something as both being art and being practical – not seeing the creative aspects involved in the music, kwv txhiaj, clothing, jewelry & paj ntaub of our people.

It's not that Hmong artists never existed or that Hmong people never had talent, but 46 years later, we are in a situation where we can better understand and appreciate all that art encompasses.

Today, we know that art is the essence of life – carrying with it endless benefits that significantly contributes to healthy human development (specifically brain and emotional).

Center for Hmong Arts and Talent's (CHAT) mission is to nurture and develop Hmong artists to enhance the community. Our vision is to create a substantial Hmong Arts Community with a network of professional artists and a supportive audience that understands and values the benefits of the arts.

We recognize the voices, visions and preservation of our culture and people through the arts and are committed to making positive changes in our community by supporting and creating opportunities for Hmong artists to strive and survive.

Source: Kathy Mouacheupao at <http://www.hmongtoday.com>



TWO-STRING VIOLIN (THAJ CHIJ)

The Hmong Two-String

Violin is made from wood, coconut shells, plastic, wire, string, and horsehair. This instrument has a long neck and possesses two-strings with a drum-like chamber that is played with a violin-like bow. The strings are suspended between the drum and the neck.

The Hmong Two-String Violin is played as a traditional form of entertainment and is also used during traditional Hmong courtship and the Hmong New Year's festival.

HMONG MARRIAGE SONGS

Orally recited Hmong marriage songs play an intrinsic role in the Hmong marriage ceremony.

One example of an important Hmong marriage song is "Zaj Coj Nkauj Yab Nraug Vauv Los Rau Niam Txiv Hauv Tsev" (bringing the bride to the groom's family). This orally recited song is performed in the traditional Hmong wedding ceremony by the Mej Koob (Marriage Facilitator) when he or she presents the bride and groom to the groom's family. The song is intended to bring the new couple luck and a successful marriage. The song is usually performed with an umbrella in the traditional Hmong marriage ceremony. The umbrella itself represents the unification of the two clans (families) in the new marriage

Source: <http://www.learnabouthmong.org/>



WHAT SAY YOU?

Global Talk wants your input!
Short articles, news, lyrics, poems etc.
on ANY cultures in ANY languages.

Contact:

Jared Peacock, President: jpeacock@uoregon.edu

Nicolino Applauso, Founder: napplaus@uoregon.edu

www.babel.uoregon.edu/globaltalk

